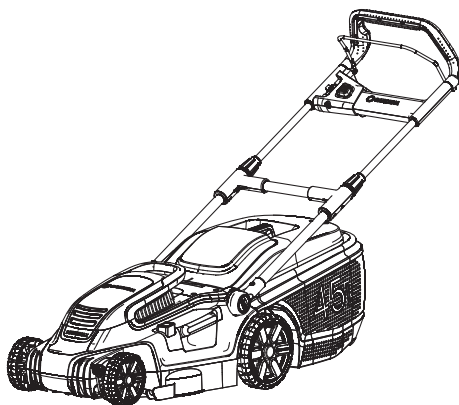




PowerMax 1600/37

Art. 5037

PowerMax 1800/42

Art. 5042

DE Betriebsanleitung
Elektro-Rasenmäher

EN Operator's manual
Electric Lawnmower

FR Mode d'emploi
Tondeuse électrique

NL Gebruiksaanwijzing
Elektrische grasmaaier

SV Bruksanvisning
Elektrisk gräsklippare

DA Brugsanvisning
Elektrisk plæneklipper

FI Käyttöohje
Sähköruohonleikkuri

NO Bruksanvisning
Elektrisk gressklipper

IT Istruzioni per l'uso
Rasaerba elettrico

ES Instrucciones de empleo
Cortacésped eléctrico

PT Manual de instruções
Máquina de cortar relva elétrica

PL Instrukcja obsługi
Kosiarka elektryczna

HU Használati utasítás
Elektromos fűnyíró

CS Návod k obsluze
Elektrická sekačka na trávu

SK Návod na obsluhu
Elektrická kosačka

EL Οδηγίες χρήσης
Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό

RU Инструкция по эксплуатации
Газонокосилка электрическая

SL Navodilo za uporabo
Električna kosilnica

HR Upute za uporabu
Električna kosilica za travu

SR/BS Uputstvo za rad
Električna kosilica za travu

UK Інструкція з експлуатації
Електрична газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare
Mașină de tuns iarbă electrică

TR Kullanma Kılavuzu
Elektrikli çim biçme makinesi

BG Инструкция за експлоатация
Електрическа косачка

SQ Manual përdorimi
Korrëse bari elektrike

ET Kasutusjuhend
Elektriline muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija
Elektrinė vejapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Elektriskais zāles pļāvējs

Korrëse bari elektrike GARDENA

PowerMax 1600/37 / PowerMax 1800/42

1. SIGURIA	228
2. MONTIMI	230
3. PËRDORIMI	231
4. MIRËMBAJTJA	233
5. MAGAZINIMI	234
6. RIPARIMI I DEFEKTEVE	234
7. TË DHËNA TEKNIKE	235
8. AKSESORË	236
9. SHËRBIMI / GARANCIA	236

Përkthimi i udhëzimeve origjinale.



Ky produkt mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç si dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, sensorike dhe mentale ose me mungesë përvojë dhe dijes, nëse ato do të jenë nën monitorim ose nëse janë instruktuar në lidhje me përdorimin e sigurt të produktit dhe kuptojnë rreziqet që rezultojnë nga kjo gjë.

Fëmijët nuk lejohen të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk lejohet të kryhet nga fëmijë nëse nuk janë në monitorim. Ne këshillojmë përdorimin e produktit vetëm nga të rinjtë duke filluar nga 16 vjeç.

Përdorimi në përputhje me rregullat

Korrësja e barit GARDENA është konceptuar për korjen e barit në kopshte privatë dhe kopshte të vegjël.

Produkti nuk është i përshtatshëm për një përdorim për një kohë të gjatë.

RREZIK! Plagosje trupore! Mos e përdorni produktin për prerjen e shkurreve, rrethimeve, bimësive dhe luleve, për prerjen e bimëve kacavjerrëse ose të barit mbi çati ose në ballkon, për copëtimin e degëve dhe degëzimeve si dhe rregullimin e disniveleve në dhe. Mos e përdorni produktin në shpate me një pjerrësi prej më shumë se 20°.

1. SIGURIA

E RËNDËSISHME!

Lexoni me kujdes manualin e përdorimit dhe ruajeni atë që ta lexoni më vonë.

Simbolet mbi produkt:



Lexoni manualin e përdorimit.



Ruani distancën.



Kujdes – Thika prerëse të mprehta – Thikat prerëse vazhdojnë lëvizjen edhe pas fikjes.



Hiqni spinë e furnizimit me energji elektrike para punimeve të mirëmbajtjes ose në rast dëmtimi të kabullit të ushqimit.



Mbajeni kabullin e ushqimit larg nga thikat prerëse.

Këshilla të përgjithshme sigurie

Siguria elektrike



RREZIK! Goditja elektrike!

Rrezik plagosje për shkak të goditjes elektrike.

→ Produkti duhet të furnizohet me rrymë elektrike nëpërmjet një ndërprerësi diferencial (RCD) me një rrymë nominative aktivizimi prej maksimumi 30 mA.



RREZIK! Plagosje trupore!

Në rastin e rrotullimit pa dashje të thikës ose startit të produktit ekziston rreziku i plagosje me prerje.

→ Shkëputeni produktin nga rrjeti i furnizimit me energji elektrike para se të kryeni punime mirëmbajtje ose të ndërroni ndonjë pjesë. Gjatë këtij veprimi dhet që priza të jetë në zonën tuaj të shikimit.

Kabllot

Në rastin e përdorimit të kabllove zgjatues duhet që këto të fundit të përputhen me seksionet minimalë në tabelën e mëposhtme:

Tensioni	Gjatësia e kabullit	Seksioni
220 – 240 V/ 50 Hz	deri 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/ 50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

- Kablo ushqimi dhe kablo zgjatues merrni nga servisi juaj vendor i autorizuar.
- Përdorni vetëm kablo zgjatues të cilët janë parashikuar posaçërisht për përdorim në ambient të jashtëm dhe që përputhen me një nga specifikimet e mëposhtme: Gomë normale (60245 IEC 53), PVC normale (60227 IEC 53) ose PCP normale (60245 IEC 57)
- Nëse është dëmtuar kabulli i shkurtër i ushqimit, për mënjanimin e rreziqeve duhet zëvendësuar nga prodhuesi, ofiqina e tij e servisit ose nga persona me të njëjtin kualifikim.

Trajnimi

- Lexoni me kujdes manualin e përdorimit. Familjari-zohuni me pjesën konfiguruese dhe me përdorimin e saktë të makinerisë.
- Mos i lejoni kurrë fëmijët ose personat e tjerë që nuk e njohin manualin e përdorimit të përdorin korrësen e barit. Përcaktimet vendore mund të përcaktojnë moshën minimale të përdoruesit.
- Mos korni kurrë nëse në afërsi gjenden persona, sidomos fëmijë ose kafshë.
- Kushtoni vëmendje faktit që drejtuesi i makinerisë ose përdoruesi është përgjegjës për aksidente me persona të tjerë ose me pronën e tyre.

Masat përgatitore

- Gjatë përdorimit të makinerisë duhet të përdoren gjithmonë këpucë të forta dhe pantallona të gjata. Mos e përdorni asnjëherë makinerinë i zbathur ose me sandale të lehta. Mënjaroni mbajtjen e robave të gjera ose rrobat me litarë ose rripa që varen.
- Kontrolloni terrenin në të cilin do të përdoret makineria dhe largoni të gjitha objektet të cilat mund të kapen dhe mund të hidhen nga makineria.
- Para përdorimit duhet kryer gjithmonë një kontroll vizual nëse thikat prerëse, bulonat fiksues dhe e gjithë njësia prerëse është e konsumuar apo e dëmtuar. Thikat prerëse ose bulonat fiksues të konsumuara ose të dëmtuara, për mënjanimin e një mosbalancimi lejohen të ndërrohen vetëm si komplet. Tabelat e konsumuara ose të dëmtuara udhëzuese duhen zëvendësuar.
- Para përdorimit duhen kontrolluar gjithmonë për shenja dëmtimesh ose konsumi kabulli i ushqimit dhe kabulli zgjatues. Nëse kabulli dëmtohet gjatë përdorimit, duhet që ai të shkëputet menjëherë nga rrjeti i furnizimit me energji.
MOS E PREKNI KABULLIN PARA SE TË SHKËPUTET
NGA RRJETI. Mos e përdorni makinerinë nëse kabulli është i konsumuar ose i dëmtuar.

Përdorimi

- Korni vetëm ditën ose me ndriçim të mirë artificial.
- Nëse është e mundur duhet mënjeluar përdorimi i pajisjes në barë të lagur.
- Kushtoni gjithmonë vëmendje qëndrimit të mirë në shpatë.

- Udhëhiqeni makinerinë me shpejtësinë e hapit.
 - Korni diagonal me shpatin, asnjëherë lartë ose poshtë.
 - Tregohuni tepër i kujdesshëm nëse ndryshoni drejtimin e udhëtimit në shpat.
 - Mos korni në shpatë tepër të pjerrët.
 - Tregohuni tepër të rrezikshëm kur merrni kthesën me korrësen e barit ose kur e tërhiqni atë afër vetes tuaj.
 - Ndaloni thikën(at) prerëse, nëse korrësja e barit duhet të anohet për ta transportuar mbi sipërfaqe të tjera jo me barë dhe nëse korrësja e barit lëvizet nga sipërfaqja që duhet korrur për të një vend tjetër ose anasjelltas.
 - Mos e përdorni kurrë korrësen e barit me mekanizma mbrojtës ose zgarrë mbrojtëse të dëmtuar ose pa qenë montuar mekanizmat mbrojtës, p.sh. llamarinat mbrojtëse dhe/ose mekanizmi i kapjes së barit.
 - Startojeni ose aktivizojeni me kujdes çelësin e ndezje, në përputhje me udhëzimet e prodhuesit. Kushtoni vëmendje distancës së mjaftueshme të këmbëve kundrejt thikës(ave) prerëse.
 - Gjatë startit ose ndezjes së motorit nuk lejohet që korrësja e barit të jetë e anuar, përveç rastit kur korrësja e barit duhet të ngrihet gjatë procesit. Në këtë rast anojeni atë deri në atë deri aty ku është e nevojshme dhe ngrini lartë vetëm anën e drejtuar nga përdoruesi.
 - Mos e startoni motorin nëse keni qëndruar para kanalit të nxjerrjes.
 - Mos i fusni asnjëherë duart ose këmbët pranë ose poshtë pjesëve që rrotullohen. Qëndroni gjithmonë larg vrimës së nxjerrjes.
 - Mos e ngrini ose mos e mban kurrë në krah një korrëse bari me motor të ndezur.
 - Fikni motorin dhe hiqni spinën nga priza. Sigurohuni që të gjitha pjesët e lëvizshme kanë ndaluar plotësisht:
 - gjithmonë kur largoheni nga korrësja e barit;
 - para se të zhblokoni bloketim ose zënien e kanalit të nxjerrjes;
 - para se ta kontrolloni, pastroni korrësen e barit ose të kryeni punime në të;
 - nëse u godit një trup i huaj. Kërkoni për dëmtime të korrësja e barit dhe kryeni riparimin e domosdoshëm para se ta startoni përsëri atë dhe të punoni me korrësen e barit.
- Nëse korrësja e barit fillon që të dridhet me forcë, është e domosdoshme që të bëhet një kontroll i menjëhershëm:
- kërkoni për dëmtime;
 - realizoni riparimet e nevojshme të pjesëve të dëmtuara;
 - kujdesuni që të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të jenë shtrënguar.

Mirëmbajtja dhe magazinimi

- Kujdesuni që të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të jenë të shtrënguara dhe që pajisja të jetë në një gjendje të sigurt pune.
- Kontrolloni rregullisht mekanizmin e kapjes së barit për konsum ose humbje të aftësisë së funksionimit.
- Për arsye sigurie zëvendësoni pjesët e konsumuara ose të dëmtuara.

- d) Kushtoni vëmendje faktit që te makineritë me disa thika prerëse lëvizja e një thike prerëse mund të shkaktojë rrotullimin e thikave të tjera.
- e) Kushtoni vëmendje gjatë konfigurimit të makinerisë që të mos ju ngecin gishtat ndërmjet thikave të lëvizshme të prerjes dhe pjesëve që nuk lëvizin të makinerisë.
- f) Lëreni motorin të ftohet para se ta dërgoni makinerinë në vendin ku e ruani.
- g) Kushtoni vëmendje faktit gjatë mirëmbajtjes së thikave prerëse që edhe atëherë kur burimi i ushqimit është i fikur, thikat prerëse mund të lëvizin.
- h) Përdorni vetëm pjesë këmbimi dhe aksesore origjinal.

Paralajmërimi sigurie shtesë

Siguria elektrike



RREZIK! Ndalim zemre!

Ky produkt gjeneron gjatë punës një fushë elektromagnetike. Kjo fushë në kushte të caktuara mund të ndikojë mbi mënyrën e funksionimit të implantateve mjekësore aktive ose pasive. Për të përjashtuar rrezikun e situatave të cilat mund të shkaktojnë plagosje të rënda ose vdekjeprurëse duhet që personat me një implantat mjekësorë para përdorimit të këtij produkti të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantatit.

Kontrolloni para përdorimit kabullin për shenja dëmtimesh ose vjetërimi. Nëse kabulli është me defekt, blini një kabull të ri nga një GARDENA servis i autorizuar.

Mos e përdorni produktin nëse kabllo të elektrike janë të dëmtuar ose të konsumuar.

Shkëputeni kabullin menjëherë nga furnizimi me energji elektrike, nëse kabulli është i prerë ose është dëmtuar izolimi. Prekeni kabullin elektrik vetëm atëherë nëse është shkëputur furnizimi me energji elektrike. Mos i riparoni kabllo të prera ose të dëmtuara. Zëvendësojeni ato me të rinj.

Kabulli zgjatues për tu përdorur duhet që të lirohet. Kabujt e grumbulluar mund të mbijnxehen dhe të ulin performancën e korrësës së barit. Mbajeni kabullin zgjatues larg me produktin. Punoni gjithmonë larg nga burimi me energji elektrike, duke korrur sa andej këndeja pa lëvizur në rreth.

Mos e tërhiqni kabullin mbi objekte të mprehta.

Përpara se të hiqni prizën e kablos, apo të kabllos zgjatuese, fikeni gjithnjë më parë rrymën elektrike.

Fikni gjithmonë furnizimin me energji elektrike para heqjes spinës, kabullit ose kabullit zgjatues.

Mos riparoni asnjëherë një kabull të dëmtuar. Zëvendësojeni atë me një të ri. Përdorni vetëm një kabull këmbimi origjinal.

Grumbullojeni gjithmonë me kujdes kabullin dhe mënjano- ni përrhyerje.

Mos e mbani kurrë në kabull produktin.

Mos e tërhiqni kabullin për të shkëputur spinën.

Përdoreni produktin vetëm me tensionin alternativ të rrjetit të energjisë elektrike të dhënë në tabelën e tipit.

Produktet tona në përputhje me EN 60335 janë dyfish të izoluar. Mos lidhni masë në një pjesë të produktit.

Kontrolloni sektorin e punës për kabujt të fshehur.

Mos e përdorni produktin për mirëmbajtjen e pellgjeve ose në afërsi të ujit.

Siguria personale



RREZIK! Rreziku i mbytjes!

Pjesët e vogla mund të gëlltitet me lehtësi. Në rastin e qeseve plastike ekziston rreziku i mbytjes për fëmijë të vegjël. Mbajni larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.

Mos e përdorni produktin kurrë në vende në të cilat ekziston rreziku i shpërthimit.

Mos punoni me produktin nëse jeni i lodhur ose i sëmurë ose nëse jeni nën efektin e alkoolit, drogave ose të barnave.

Mënjaroni mbingarkesën e korrësës së barit.

Mbani doreza, këpucë kundër rrëshqitjes dhe mbrojtëse shikimi.

Mos e përdorni produktin në ambient të lagësht.

Mos e zbrërtheni produktin përtej gjendjes në të cilën ju është lëvruar.

Startojeni korrësen e barit vetëm me dorezë të montuar vertikalisht.

Përdorini me kujdes dorezat.

Fikja e sigurisë

Motori është i mbrojtur me një fikje sigurie, e cila aktivizohet nëse thika blokohet ose motori është i mbingarkuar. Në këtë rast ndaloni produktin dhe shkëputeni nga furnizimi me energji elektrike. Fikja e sigurisë rikthehet përsëri në gjendjen fillestare, vetëm nëse lëshoni levën start/stop. Largoni të gjitha pengesat dhe prisni disa minuta deri së fikja e sigurisë të kthehet në gjendje fillestare para se të vazhdoni me përdorimin e produktit.

2. MONTIMI

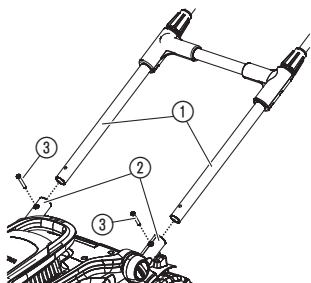


RREZIK! Plagosje trupore!

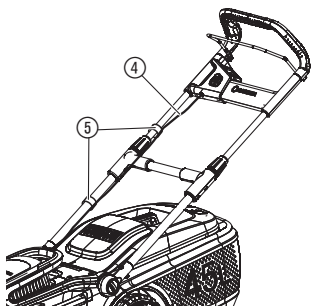
Ekziston rreziku i plagosjeve me prerje në rast se korrësja ndizet në mënyrë të pakontrolluar.

→ **Prisni derisa thika të ketë pushuar lëvizjen, shkëputeni korrësen nga rrjeti elektrik dhe vishni dorezat përpara se të montoni korrësen.**

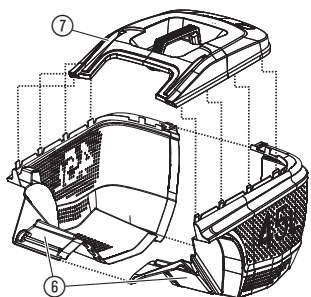
Montimi i dorezës:



Fiksimi i kabullit në dorezë:



Montimi i koshit të grumbullimit të barit:



1. Shtyjeni dorezën ① në folëtë e dorezë ②.
Sigurohuni që doreza ① të jetë futur plotësisht dhe që vrimat në dorezë të jenë orientuar tek vrimat në folëtë e dorezës.
2. Futini të dyja vidat ③ në vrimat e foleve të dorezës.
3. Shtrëngojuini të dyja vidat ③ me një kaçavidë.
Sigurohuni që vidat ③ të jenë shtrënguar plotësisht.

→ Fiksojeni kabullin ④ me kapëset ⑤ në dorezë.
Sigurohuni që kabulli të mos ketë ngecur ndërmjet dorezës dhe korresës.

1. Bashkojuini të dyja pjesët ⑥ e koshit të grumbullimit të barit deri sa të dëgjohet bashkimi.
Sigurohuni që të gjitha bashkimet të jenë fiksuar.
2. Vendoseni kapakun ⑦ mbi koshin e grumbullimit të barit.
Sigurohuni që kapaku të jetë orientuar kundrejt koshit të grumbullimit të barit.
3. Shtyjeni kapakun ⑦ mbi koshin e grumbullimit të barit deri së të dëgjohet bashkimi.
Sigurohuni që të gjitha bashkimet të jenë fiksuar.

3. PËRDORIMI

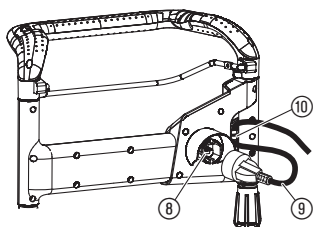


RREZIK! Plagosje trupore!

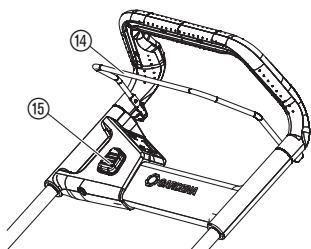
Ekziston rreziku i plagosjeve me prerje në rast se korrësja ndizet në mënyrë të pakontrolluar.

→ Prisni derisa thika të ketë pushuar lëvizjen, shkëputeni korrësen nga rrjeti elektrik dhe vishni dorezat përpara se të ndaloni punën ose ta transportoni korrësen.

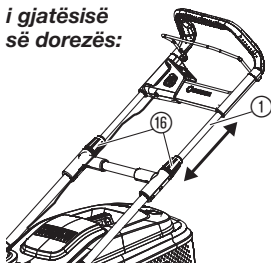
Lidhja e korrësës së barit me rrjetin e energjisë elektrike:



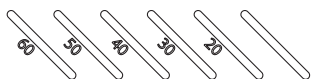
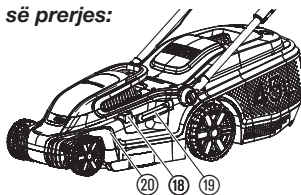
Ndezja e korrësës:



Pozicionimi i gjatësisë së dorezës:



Pozicionimi i lartësisë së prerjes:



RREZIK! Rrezik goditje elektrike!

Për të mënjeluar dëmtime tek spira (8), duhet që kabulli zgjatues (9) të futet në siguresën e kabullit (10).

→ Para fillimit të punës futeni kabullin zgjatues (9) në siguresën e kabullit (10).

1. Lidhni kabullin zgjatues (9) në spimë (8).
2. Bëni një lak me kabullin zgjatues (9), futeni lakun në siguresën e kabullit (10) dhe shtrëngojeni lakun.
3. Lidhni kabullin zgjatues (9) në një prizë 230-V të rrjetit të energjisë elektrike.



RREZIK! Plagosje trupore!

Ekziston rreziku i plagosjeve në rast se korrësja nuk pushon punën pasi ta keni lëshuar levën e startit.

→ Mos i anashkaloni mekanizmat e sigurisë ose çelësat. Për shembull mos e fiksoni levën e startit në dorezë.

Start:

Produkti është i pajisur me një mekanizëm sigurie që përdoret me dy duar (doreza e startit (14) dhe bllokuesi i sigurisë (15), që pengon një ndezje të padëshiruar të produktit.

1. Shtypni bllokuesin e sigurisë (15) me një dorë dhe me dorën tjetër tërhiqni levën e startit (14).

Korrësja starton.

2. Lëshojeni bllokuesin e sigurisë (15).

Stop:

→ Lëshojeni levën e startit (14).

Korrësja ndalon.

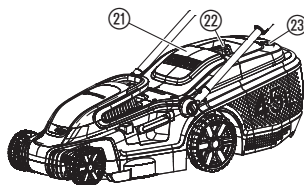
Doreza mund të pozicionohet sipas gjatësisë tuaj.

1. Zhvidhosni dy dadot ngjyrë portokall (16).
2. Tërhiqeni dorezën (1) në gjatësinë e dëshiruar.
3. Shtrëngoni përsëri dy dadot ngjyrë portokall (16).

Lartësia e prerjes mund të pozicionohet 5 herë në distanca nga 20 – 60 mm.

1. Shtypni sustën e ndryshimit të pozicionit (18).
2. Tërhiqeni dorezën e pozicionimit (19) për të fiksuar lartësinë e prerjes.
3. Lëshojeni dorezën e pozicionimit (19) kur të arrini në lartësinë e re.

Përdorimi i korrëses me kosh për grumbullimin e barit:



Këshilla për përdorimin e korrëses:



RREZIK! Plagosje trupore!

Ekziston rreziku i plagosjeve me prerje në rast se thika rrotullohet ose korrësja ndizet në mënyrë të pakontrolluar.

- Prisni derisa thika të ketë pushuar lëvizjen, shkëputeni korrësen nga rrjeti elektrik dhe vishni dorezat përpara se të hapni kapakun mbrojtës.
- Mos i fusni duart në vrimën e nxjerrjes.

1. Ngrijeni kapakun mbrojtës ②①.
 2. Vendoseni koshin e grumbullimit të barit në dorezën ②② në korrëse. Sigurohuni që koshi i grumbullimit të barit është i fiksuar.
 3. Startoni korrësen.
- Gjatë korrjes hapet treguesi i nivelit të mbushjes ②③. Në rast se gjatë kostjes ai mbyllet, thesi i grumbullimit të barit është plot.**
4. Ndaloni korrësen.
 5. Ngrijeni kapakun mbrojtës ②①.
 6. Hiqni koshin e grumbullimit të barit në dorezën ②②.
 7. Boshatisni koshin e grumbullimit të barit.

Nëse gjendje mbetje të barit në vrimën e nxjerrjes, tërhiqeni korrësen rreth 1 m mbapa, në mënyrë që mbetjet e barit të mund të bien poshtë.

Për të arritur një bar të shëndetshëm ju këshillojmë që ta korni barin rregullisht, mundësisht një herë në javë. Bari bëhet më i dendur nëse ai korret shpesh.

Pas pushimeve të gjata në korren e barit (bar pushimesh) korni si fillim me lartësinë më të madhe të prerjes në një drejtim dhe më pas diagonal në lartësinë e dëshiruar të prerjes.

Korreni bari mundësisht vetëm në gjendje të thatë. Nëse bari është i lagur, prerja nuk do të jetë e rregullt.

4. MIRËMBAJTJA



RREZIK! Plagosje trupore!

Ekziston rreziku i plagosjeve me prerje në rast se korrësja ndizet në mënyrë të pakontrolluar.

- Prisni derisa thika të ketë pushuar lëvizjen, shkëputeni korrësen nga rrjeti elektrik dhe vishni dorezat përpara se të filloni me mirëmbajtjen e korrëses.

Pastrimi i korrëses:

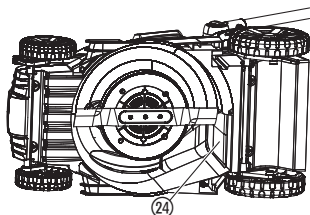


RREZIK! Plagosje trupore!

Reziqet e plagosjes dhe reziqet e dëmtimit të korrëses.

- Mos e pastroni korrësen me ujë ose me ujë me presion (veçanërisht me ujë me presion të lartë).
- Mos pastroni me kimikate, duke përfshirë këtu edhe benzinën dhe solucione tretëse. Disa nga ato mund të shkaktojnë përdërrime plastike.

Hapësirat e ajrimit duhet të jenë gjithmonë të pastra.



Pastrimi i pjesës së poshtme të korrësës:

Pjesa e poshtme pastrohen më lehtë direkt pas korrjes.

1. Vendoseni korrësen me kujdes në anë.
2. Pastroni pjesën e poshtme, thikën dhe vrimën e nxjerrjes (24) me një furçe (mos përdorni objekte të mprehta).

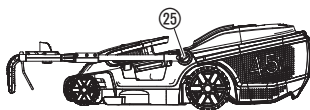
Pastrimi i anës së sipërme të korrësës dhe e koshit të grumbullimit të barit:

1. Pastroni pjesën e sipërme me një leckë të njomur.
2. Pastroni vrimat e ajrit dhe koshin e grumbullimit të barit me një furçe të butë (mos përdorni objekte të mprehta).

5. MAGAZINIMI

Heqja nga puna:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.



Hedhja:

(në përputhje me RL2012/19/EU)



1. Shkëputeni produktin nga furnizimi me energji elektrike.
2. Pastroni korrësen (shihni 4. MIRËMBAJTJA).
3. Për ta ruajtur duke kursyer vend lironi fiksuesit (25), deri sa doreza të mund të paloset.
Sigurohuni që kabulli të mos ketë ngecur ndërmjet dorezës dhe korrësës.
4. Ruajeni korrësen në një vend të thatë, të mbyllur dhe të sigurt kundrejt ngricave.

Produkti nuk lejohet të hidhet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të hidhet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.

E RËNDËSISHME!

Hidheni produktin nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

6. RIPARIMI/DEFEKTEVE



RREZIK! Plagosje trupore!

Ekziston rreziku i plagosjeve me prerje në rast se korrësja ndizet në mënyrë të pakontrolluar.

- Prisni derisa thika të ketë pushuar lëvizjen, shkëputeni korrësen nga rrjeti elektrik dhe vishni dorezat përpara se të filloni me riparimin e defekteve të korrësës.



RREZIK! Plagosje trupore!

Rrezik plagosje me prerje nëse thika rrotullohet e dëmtuar, e deformuar, me mosbalancim ose me tehe prerje të thyera.

- Mos e përdorni korrësen me thikë të dëmtuar ose të deformuar, thikë me të çekuilibruar ose me tehe të thyer.
- Mos e mprihni thikën.

Ndërrimi i thikës:

Pjesët e këmbimit GARDENA mund ti gjeni te shitësi juaj GARDENA ose te Servisi GARDENA.

Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale GARDENA:

• **Për PowerMax 1600/37: Thika këmbimi GARDENA, Art. 4016.**

• **Për PowerMax 1800/42: Thika këmbimi GARDENA, Art. 4017.**

→ Ndërrojeni thikën nga një Servis GARDENA ose një shitës i autorizuar dhe i kontraktuar i GARDENA.

Problem	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Korrësja nuk starton	Kabulli zgjatues nuk është lidhur ose është i dëmtuar.	→ Lidhni kabullin zgjatues, ose ndërroni nëse është e nevojshme.
	Thika është e bllokuar.	→ Largoni pengesën.
Motori është i bllokuar dhe shkakton një zhurmë	Thika është e bllokuar.	→ Largoni pengesën.
	Lartësia e prerjes është tepër e ulët.	→ Konfiguroni një lartësi më të madhe prerje.
Zhurma të mëdha, korrësja rrapëllin	Vidat në motor, tek fiksueset ose në kasën e korrësës janë liruar.	→ Shtërngoni vidat te një shitës i kontraktuar i autorizuar ose një servis GARDENA.
Korrësja nuk punon mirë dhe dridhet shumë	Thika është e dëmtuar/ e konsumuar ose mbajtësja e thikës është liruar.	→ Shtërngojeni ose ndërrojeni thikën te një tregtar i kontraktuar i autorizuar ose te një servis GARDENA.
	Thika është tepër e ndotur.	→ Pastroni korrësen (shihni 4. MIRËMBAJTJA). Nëse duke kryer këtë veprim defekti nuk riparohet, drejtohuni një servisi GARDENA.
Bari nuk është prerë pastër	Thika është e pamprehur dhe e dëmtuar.	→ Thika të ndërrohet nga servisi i GARDENA.
	Lartësia e prerjes është tepër e ulët.	→ Konfiguroni një lartësi më të madhe prerje.



KËSHILLË: Në rast defektesh të tjera ju lutemi drejtojeni qendrës tuaj të servisit GARDENA. Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e servisit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.

7. TË DHËNA TEKNIKE

Korrëse bari elektrike	Njësia	Vlera (Art. 5037)	Vlera (Art. 5042)
Të dhënat e fuqisë	W	1600	1800
Tensioni i rrjetit	V (AC)	230	230
Frekuenca e rrjetit	Hz	50	50
Numri i xhirove të thikës	Xh/min	3200	3200
Gjerësia e prerjes	cm	37	42
Konfigurimi i lartësisë së prerjes (5 pozicione)	mm	20 – 60	20 – 60

<i>Korrëse bari elektrike</i>	<i>Njësia</i>	<i>Vlera (Art. 5037)</i>	<i>Vlera (Art. 5042)</i>
Volumi i koshit të grumbullimit të barit	I	45	45
Pesha	kg	13,7	15,2
Niveli i presionit të zhurmave L_{pA}¹⁾ Pasiguria k_{pA}	dB (A)	84,7 3	84,4 3
Niveli i fuqisë së zhurmave L_{WA}²⁾: i matur / i garantuar Pasiguria k_{WA}	dB (A)	94,6 / 96 1,79	93,6 / 96 2,55
Dridhja e dorës-krahut a_{vhw}¹⁾ Pasiguria k_a	m/s ²	2,99 1,5	< 2,5 1,5

Procesi i matjes në përputhje me: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



KËSHILLË: Vlera e dhënë e vibrimit të emetuar u mat në përputhje me një procedurë të normuar kontrolli dhe mund të përdoret për krahasimin e veglave elektrike me njëra-tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin paraprak të ekspozimit. Vlera e vibrimit të emetuar mund të variojë gjatë përdorimit vetjak të veglës elektrike.

8. AKSESORË

Thika këmbimi GARDENA për PowerMax 1600/37	Si pjesë këmbimi për thikat jo të mprehta.	Art. 4016
Thika këmbimi GARDENA për PowerMax 1800/42	Si pjesë këmbimi për thikat jo të mprehta.	Art. 4017

9. SHËRBIMI/GARANCIA

Shërbimi:

Ju lutemi kontaktoni në adresë në pjesën e pasme.

Garancia:

Në rastin e një pretendimi për garanci, nuk keni detyrime financiare për shërbimet e përfituara. “GARDENA Manufacturing GmbH” ofron garanci dyvjeçare (në fuqi nga data e blerjes) për këtë produkt. Kjo garanci përfshin të gjitha defektet e konsiderueshme të produktit, të cilat mund të vërtetohen si defekte materiale apo prodhimi. Kjo garanci përmbushet duke ofruar një produkt zëvendësues tërësisht funksional ose duke riparuar produktin defektiv që na dërgohet falas; ne ruajmë të drejtën të zgjedhim midis këtyre dy mundësive. Ky shërbim u nënshtrohet dispozitave të mëposhtme:

- Produkti është përdorur për qëllimin e synuar sipas rekomandimeve në udhëzimet e punës.

- As blerësi, as ndonjë palë e tretë nuk kanë tentuar ta riparojnë produktin.

Kjo garanci e prodhuesit nuk prek të drejtat e garancisë ndaj tregtarit/shitësit.

Nëse lindin probleme me produktin, kontaktoni departamentin tonë të shërbimit ose dërgojeni produktin defektiv të shoqëruar me një përshkrim të shkurtër të defektit te “GARDENA Manufacturing GmbH”, duke u siguruar të keni mbuluar mjaftueshëm kostot e dërgesës si dhe të keni ndjekur udhëzimet përkatëse për postimin dhe paketimin. Pretendimi për garanci duhet të shoqërohet nga një kopje e faturës së blerjes.

Pjesët e konsumit:

Thikat dhe rrotat janë pjesë lëvizëse dhe si të tilla përjashtohen nga garancia.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktsvars lagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktsvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.
FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.
NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.	EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.
SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.	SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.
DA EU-øverenstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.	HR Izjava o uskladenosti EZ Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut lait-teet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaisistettujen EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.	RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.
IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долноу подписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.
ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.	ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootete eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.
PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūnciamai toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeltus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.
PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.	LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniecību, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirt Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husvarna.com.au

Austria / Österreich
Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opthem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husvarna@
husvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666 190
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
靠世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Husvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husvarna@husvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel.: (+593) 22800739
francisco.jacome@
husvarna.com.ec

Estonia
Husvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland
Oy Husvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.gr

Hungary
Husvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husvarna@
husvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Túnguhsali 1
110 Reykjavik
ooj@ok.is

Ireland
Husvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husvarna.co.uk

Italy
Husvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husvarna.com

Japan
KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YongJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husvarna Lietuva
Gardena Division
Atėties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 6655
pgm@jonka.com

New Zealand
Husvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husvarna.co.nz

Norway
Husvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru
Husvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husvarna.com

Poland
Husvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husvarna.com.pl

Portugal
Husvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Sosseaux Odai 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хусварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802.04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Beigrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domet.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husvarna.com

Slovenia
Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

South Africa
Husvarna
Husvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@doztbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел.: (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5037-20.960.02/1017
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com